This is the accepted manuscript (post-print version) of the article.
The content in the accepted manuscript version is identical to the final published version, although typography and layout may differ.

How to cite this publication
Please cite the final published version:

Publication metadata

| Title: | Complaining about others at work |
| **Author(s):** | Ruusuvuori, J., Asmuß, B., Henttonen, P., & Ravaja, N. |
| **Journal:** | Research on Language and Social Interaction |
| **DOI/Link:** | 10.1080/08351813.2019.1572379 |
| **Document version:** | Accepted manuscript (post-print) |
Complaining about others at work

Johanna Ruusuvuori (corresponding author)*
Birte Asmuß+
Pentti Henttonen, Niklas Ravaja€

Author Note

*Faculty of Social Sciences, Kalevantie 5, 33014 Tampere University, Finland, e-mail: johanna.ruusuvuori@uta.fi

+Department of Management, Aarhus University, Fuglesangs Allé 4, DK-8210 Aarhus, e-mail: asmuss@mgmt.au.dk

€Department of Psychology and Logopedics, Faculty of Medicine, Haartmaninkatu 3, P.O. Box 63, 00014 University of Helsinki, Finland.

We would like to thank our colleagues Esa Lehtinen, Helen Melander, Piia Mikkola and Erica Sandlund for their collaboration in developing a common Nordic database on complaints and complaining in performance appraisal interviews. This study was inspired by this collaboration.

Ethical statement: All subjects gave written informed consent in accordance with the Statement of Ethical Practice (BSA) for Danish data and the Declaration of Helsinki (WHO) for Finnish data. The study did not constitute medical research. Thus, at the time of conducting the research, the need for formal ethical approval was not required by the ethics review boards of the participating universities.
Abstract

The paper investigates the interactional work required in order to launch a complaint about non-present third parties in discussions between employees and their manager. The study shows how the complaint recipient (the manager) creates opportunities for the complainer (the employee) to complain and how the recipient and complainer collaboratively facilitate entry into complaining by means of building joint epistemic access and affective stance towards the complainable. Focusing on the institutional context of performance appraisal interviews, the study further indicates that the legitimation of complaining is collaboratively treated as a managerial task. We utilize English translations of Finnish and Danish data.

(100 words/100)

Keywords: complaining, joint understanding, epistemics, affective stance, institutional interaction
Complaints are highly moral in nature, and responses to complaints are impacted by the participants’ orientation to underlying moral issues (Drew, 1998; Holt, 2012). Thus, complaining is a delicate activity, for in complaining, the complainer brings to the fore a negative assessment, the fairness of which is judged in the complaint response. This way, the complainer also reveals his or her disposition towards the complainable matter or person (Edwards, 2005; Whitehead, 2013.) The moral nature of complaints becomes visible, in that, they are co-constructed in nature (Monzoni, 2008; Ruusuvuori & Lindfors, 2009). The complainer ensures the recipient’s participation before explicitly complaining so that the complaint recipient may sometimes be the first to utter the actual complaint (Drew & Walker, 2009).

Complaints thus need careful collaboration in order for them to be recognized in interaction. In this study, we analyse how one party, the complaint recipient, creates opportunities for another party, the complainer, to complain, and how the complainer uses these opportunities to negotiate entry into complaining (see Schegloff, 2005). We use the term *complaint facilitation* for this collaborative accomplishment of entering into complaining. With *complaint initiation* we refer to the initial action that starts the sequence. We show how the participants accomplish the joint understanding of entering into complaining about third parties by evoking their shared epistemic access about central aspects of the complaint as well as giving and reciprocating cues about their affective stance about the matter.

**Complaints in interaction**

A number of studies have dealt with complaints in interaction and contributed to our understanding of the structure of complaints and their interactional tasks (Drew, 1998; Heinemann & Traverso, 2009; Holt, 2012). Complaints have been defined as the expression of
negative feelings about a specific issue (Drew & Holt, 1988). This issue, the so-called complainable, is central, in that, another person (co-present or non-present), institution or the like can be held responsible for it (Heinemann & Traverso, 2009). A recurrent feature of complaints is that they project an affiliative response from the co-participant (Drew & Walker, 2009; Traverso, 2009; Holt, 2012) and, therefore, they often form a basis for building alliances.

Three main aspects have been identified as constitutive of complaints: the complainer, the complaint recipient and the complainable (Drew & Holt, 1988; Whitehead, 2013). The complainer is the one launching the complaint, and the complaint recipient is the co-present participant to whom the complaint is being addressed. The complainable is the aspect of focus, which is framed in a negative way; in regards to responsibility, it consists of two sides: the one who is responsible for having caused the complaint and the one who is responsible for solving it. In the first case, the complaint recipient is held directly responsible for the complainable and orients to this accountability accordingly (Dersley & Wootton, 2000; Monzoni, 2009). In the case of the complainable lying outside the complaint recipient’s responsibility, something regularly referred to as “third party” or “absent party” complaints, issues of accountability and responsibility ought to be carefully negotiated (Heinemann, 2009; Ruusuvuori & Lindfors, 2009). The current study focuses on such third party complaints.

Whereas much research on complaints has been conducted on everyday interaction (Drew, 1998; Drew & Holt, 1988; Drew & Walker, 2009; Laforest, 2009; Sacks, 1992, pp. 636–638; Schegloff, 2005; Traverso, 2009), a number of studies have dealt with complaints in institutional settings. Central to these studies is the fact that specific institutional settings impact the roles and identities of the participants involved. These studies therefore highlight the fact that context and role constellation are focal in how complaints are initiated, constructed and pursued. A study of home help visits (Heinemann, 2009) showed that complaints are
variably oriented, including the different responses to them, depending on whether the complainer is the home help provider or the home help user. Whitehead (2013) shows how categorical racial work is accomplished by means of complaint sequences in radio-phone-ins. Further, Ruusuvuori & Lindfors (2009) demonstrate how complaints in healthcare settings differ from those in everyday settings, in that, they often make relevant actions other than affiliation with the complainer (see also Feo & LeCouteur, 2017). This line of research dealing with the context-sensitivity of both the complaint initiation and the complaint development will be pursued further in the current paper.

Several studies have pointed to epistemics as fundamental for talk in interaction, in general (Heritage & Raymond, 2005; Raymond & Heritage, 2006), and to the close relation between epistemics and moral work, in particular (Stivers, Mondada, & Steensig, 2011). In institutional talk, the morality of epistemic work is central to the emergence of interactional asymmetries (Asmuß, 2013). This becomes apparent when participants’ different orientations to social and/or institutional norms impact the way in which specific work tasks are accomplished.

Furthermore, the maintenance of an appropriate level of affiliation in institutional encounters has been addressed in various studies (Jefferson & Lee, 1992; Ruusuvuori, 2005). Affiliating often entails showing a similar affective stance as that of the co-present speaker (Stivers et al., 2011, p. 21). Negative observations, such as complaints, embody an affective aspect and make relevant an affiliative response. This state of affairs needs to be managed in an institutional setting. By affective stance, we refer to the vocal and non-vocal resources with which affect is displayed. These resources entail, for example, smiling (Kaukomaa, Peräkylä & Ruusuvuori 2013) laughing (Vöge, 2010; Shaw, Hepburn, & Potter, 2013) and facial expression (Ruusuvuori & Peräkylä, 2009; Peräkylä & Ruusuvuori, 2012).
In this paper, we examine employees’ complaints about non-present third parties in a specific institutional setting, namely, performance appraisal interviews (PAIs). PAIs are yearly, dyadic, questionnaire-based meetings between a manager and an employee (Beardwell & Claydon, 2010). Apart from performance measurement, they are organizational practices in and through which employees can voice individual and organizational concerns, and managers may obtain important information about employee well-being (e.g. Asmuß, 2015).

We found third-party complaints in this institutional setting specifically interesting, as the asymmetry between the manager and the employee may emphasize the delicacy of complaining: criticizing a co-worker in front of a manager or affiliating with an employee’s criticism against another employee may require extra manoeuvring. Furthermore, in complaining about third parties, the manager as the complaint recipient cannot be held directly accountable for the complainable, and therefore, responsibility and accountability issues ought to be carefully negotiated.

These aspects pose specific demands on the activity of complaining about third parties in PAIs, as the following analysis will show.

Data and method

Our data were sourced from a corpus of Danish and Finnish video-recorded PAIs that were collected in collaboration with researchers working with PAIs in Nordic countries. Informed consent was obtained from all participants. The images in the paper are line drawings in order to ensure anonymity, and all names and places in the transcripts are pseudonyms. The data consist of 138 PAIs from both private and public organizations (both large and medium sized), amounting to more than 150 hours of data (FI: 125, DK: 13). For the purpose of the current study, we analysed 40 PAIs (FI: 25, DK: 15), 15 of which included complaining against third
parties (FI: 9, DK: 6). We identified 30 (FI: 13, DK: 17) sequences of complaining against third parties.

Fourteen managers and 15 employees from three private and one public organization participated in the interviews. The various organizations had different practices for conducting interviews. All used a pre-filled form, which was specific to the organization in question, as a basis for the interview questions, but in practice, the interviews meandered as if they were less formal encounters. The collection does not aim for representativeness; instead, the sample indicates some recurrent sequential trajectories that we will present and discuss in the following analysis.

For the analysis of the PAI interactions, we use Conversation Analysis (Stivers & Sidnell, 2012) so as to be able to focus on complaining as an interactive accomplishment. As our data consist of video-recordings, we sought to acknowledge the multimodal nature of the interaction by paying attention to the embodied and material resources that the PAI participants used while facilitating complaining (Asmuß, 2015; Mortensen, 2013; Stivers & Sidnell, 2005). (See appendix for the transcription symbols of the multimodal aspects).

**Analysis**

The analysis is divided into two parts. We will start out showing three complaining sequences in which the managers’ initiating questions ranged from more to less focused (on potential problematic issues), thereby affording more or less elaborated entry into complaining. Even though the entry into complaining occurred through a slightly different trajectory in each excerpt, the analysis shows that in each case, the entry was collaboratively accomplished by building shared epistemic access and a shared affective stance towards the complainable issue. The analysis ends with two excerpts that illustrate how collaboration is treated as a necessary
part of entering into complaining. Throughout the analysis, we pay attention to the manager’s prominent role in initiating the complaint entry.

Excerpt 1 provides an example where the entry into complaining is facilitated by the manager’s focused initiating question, followed by a direct entry into complaining. Just before the excerpt, the participants arrived at a sequence closure. In this and the following excerpts, M is the manager, E is the employee.

**Excerpt (1) (FI/C5 “careless way of working”)**

<table>
<thead>
<tr>
<th>M</th>
<th>Egaze</th>
<th>E</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No mikä muu</td>
<td>well what else</td>
<td>Well what else</td>
</tr>
<tr>
<td>[(0.5) puhuttaa ja harmittaa.](No what else raises conversation and annoyance.)</td>
<td>.hhh [No vähän Well a bit]</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Well else</td>
<td>.hhh</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>E:</td>
<td>down</td>
<td>left, away from M</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>M</th>
<th>Egaze</th>
<th>E</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>semmonen tota</td>
<td>the kind of like</td>
<td>Well a bit</td>
</tr>
<tr>
<td>ähhh</td>
<td>I have bit the kind of</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(0.2) mul on vähän sellanen</td>
<td>here is a bit the kind of</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(1.0)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>M</th>
<th>Egaze</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>mieli että täs on vähän semmosta</td>
<td>feeling that here is a bit</td>
</tr>
<tr>
<td>mhhh</td>
<td>the kind of</td>
</tr>
<tr>
<td>(0.2)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>M</th>
<th>Egaze</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>(. ) no ne johtuu varmaan siitä et</td>
<td>well those are probably caused by the thing that</td>
</tr>
<tr>
<td>(. )</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>M</th>
<th>Egaze</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>wähän niinku välipitämätöntä touhua,</td>
<td>there’s a bit like careless way of</td>
</tr>
<tr>
<td>=&gt;</td>
<td>working,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...right.....</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>M</th>
<th>Egaze</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>writes</td>
<td>to papers</td>
</tr>
<tr>
<td>Mgest</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(Njaa ni,)</td>
<td>(Oh,)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>M</th>
<th>Egaze</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>writes</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>08 E: Ja se on vähän niinku</td>
<td>(. ) puolella semmosta ettei</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The complaining activity is initiated by the manager’s question: *well what else raises conversation and annoyance?* The question opens up space for talking in general about negative feelings within the work community; it is not targeted specifically at the co-present employee. It invites a negative observation from the employee (line 1). This type of question, which projects negative assessments, can be seen as a way to facilitate talk about problematic issues, such as complaining (see Schegloff, 2005).
A further facilitating factor is that the question is not the first in line; it follows a line of similar questions. The employee’s rapid start of response in terminal overlap (line 2) implies that he anticipated the opportunity to report on further problems.

However, even in this type of situation, in which a complaining activity is made directly relevant, we see that the employee demonstrates caution in launching the complaint. He qualifies the complaint with several mitigating expressions such as a bit and like as well as hesitations and restarts (lines 2–6). Moreover, he first formulates the negative evaluation as his personal feeling: I have bit the kind of feeling that there’s a bit the kind of. The actual complaint is produced as an account of the employee’s negative state of mind: well those are probably caused by the thing that there’s a bit like careless way of working, the word those referring here to his present mindset – his feelings. Furthermore, he marks the start of the self-repair by annoyed-sounding outbreaths (lines 3 and 4). Thus, the employee displays the kind of affective stance afforded in the manager’s question. This leads to the launch of the actual complainable, which is the way of working of other employees, described as bit like careless. The employee avoids directly blaming other employees and formulates the complaint as a general statement, not focusing on anyone in particular (line 6). The actual complaint is formulated as a declarative, as a statement of fact.

To sum up, in excerpt 1, the manager’s question is focused in such a way that it displays a joint understanding that the PAI participants will be dealing with problematic issues. This paves the way for a negative evaluation of a work-related issue. There is a joint point of departure: the manager’s question establishes the negative framing of the response and displays epistemic access to a possible complainable. Thus, no further effort is required to evoke a shared knowledge base, and the employee can reveal his negative stance at his first response to the question. The focused question results in a direct entry into complaining. Still, despite the
manager’s focused facilitation, the actual complaining activity is marked as delicate, with mitigations and hesitations. Furthermore, the trouble is first designed as a personal one and, thus, less morally implicative, after which it is developed into a more open, interpersonal problem (see Drew & Holt, 1988). Once the manager demonstrates his willingness to hear more, with his newsmark and continuing intonation (line 7), and by his initiation of notetaking, the employee upgrades the complaint by extending the problem to cover all units of work with everywhere (line 8).

Excerpt 2 shows a case in which the manager’s initiating question does not directly focus on negative aspects in particular, but facilitates movement into complaining by means of implications. He starts by asking about the employee’s performance with regard to working with a particular group. The interview occurs at a school between the headmaster and a recently employed teacher, and the complaint focuses on non-present pupils. The excerpt is situated at the very beginning of the encounter. The manager has made an agenda-related statement regarding following the pre-filled form. Note that the figures 1, 2a and 2b are arranged so that the participants’ facial expression is visible – in reality they are facing each other.

**Excerpt (2) (FI/C8 “those loud ones who disturb”)**

M:  Nii sä oot laittanut tota tänne (0.7) no tää on ensimmäinen
E:  So you have like written here (0.7) well this is September

M:  yheksättä et täs on nyt jo (0.5) #puoltoista kuukautta [aikaa.#
E:  first so this is now already (0.5) #a month and a half[ ago.#

M:  Tilanteet on voinu varmaan vähä muuttuu, .hhh
Things may perhaps have changed somewhat, .hhh

05 Tuota sää oot [laittanu tavotteeks etta sää harjottelisit
Erm you have [written as a goal that you’d practice

06 [moves head sideways and back
luckassa [keskustelu[taitoja?
in the class [ discussion skills?

07 E: [mőjoo:. [Mye:s.f
[Mye:s.f

08 [starts smiling

09 M: [Mites (0.2) mite[s:: se [onnistuu ton sun poruk[eks [kanssa].
[How (0.2) how:: does it work with that gang of yours].

Mgaze towards E at the end of the gap
08 (0.5)
Egaze smiling, gazing down

Mgaze [papers
09 M: [Mites (0.2) mite[s:: se [onnistuu ton sun poruk[eks [kanssa].
[How (0.2) how:: does it work with that gang of yours].
Egaze [down
Egest [smiling

Figure 1

Figure 2a
COMPLAINING ABOUT OTHERS AT WORK

Figure 2b

Mgest    smiling
Mgaze    (0.7)
Egest    smiling

Mgest    smiling
Mgaze    Kyllä se työtä teetätä. 
It is quite an effort.
11 E: => Kyllä se työtä teetätä.
12 M:        [hhehh
Egaze    down
Egest    smiling

Mgest    smiling       [returning to po face
Mgaze    Et se on (.) sillä lailla (0.8) .hhh EI NIIN HELppoa
So it’s (.) in a way (0.8) .hhh NOT SO EAsy
Egaze    ..up
Egest    smiling

Mgest    [M nods twice
Mgaze    ko mitäh (.) olin [kuvi]tellut.=
as (.) I had[ ïma]gined.=
14 E:        [nii.
15 M:                [..________
Egaze    [turns chin up twice
Egest    smiling

Mgest    continues nodding
Mgaze    =Tai etttä aiemmin on [ollu monestt (0.3) enemmän semmonen
Egaze    =Or like before I have[ many times had [0.3) more the kind of
Egest    [,, down [turns chin up twice

13
Mgest        [nods twice
Mgaze       [,.papers  [..] [.
17  fill[i]s että vo:i niinku] kää] asio[ita (0.2)
feeling that one ca:n  [like ta:lk [about (0.2)

Mgest        writes
Mgaze       [,.papers
18  [keiskustelemalla [muttu tuossa se: kyllä tuottaa edelleenki
[things]  [but there it really causes
Egest       [touches nose, rubs nose, stops smiling

Mgest        writing
19  <vaikeuksia>,
<problems> still.

Mgest        writing
20  (0.5)

Mgest        writing
21 E: =>  Että siellä on (1.5) ;MUUtamia typpejä jotka (0.2) on
So there are (1.5) ;SOme people who (0.2) are

Mgest        writing [nods
22  niinku sillai aktiivisia ja ääne[ssä
like kind of active and talk

Mgest        writing
23  sillai niinku ;positiivis(h)e[ssä mielessä?
kind of like in a ;posi(h)ive sense?
24 M:  [mm-m,

25 E: =>  Sitte on niittä (. ) äänekkäitä jotka
Then there are those (. ) loud ones
26  ;muuten vaan häirittee,
who disturb just for the ;sake of it,

Mgest        [nods twice
Mgaze       [,.]
27  =>  Ja sitte[ on pal]o niittä jotka ei niinku[ (0.2) san:o<
And then[ there a]re many who don’t like [(0.2) say<

Egaze       [.]

Mgest        [nods twice
Mgaze       [,.]
28  oikein mitä] ja joita on hirveen vaike saaha mukaan °siihen°.
At line 1, the manager refers to what the employee has written on the form, thereafter changing direction and remarking that the situation might have changed since the employee’s written response (lines 1-2, 4). Thereafter, he topicalizes the goal that the employee has stated on the form: *you have written as a goal that you’d practice discussion skills in the class?* The manager’s assumption about the likelihood that the situation might have changed can be seen as implying that the employee’s written goal might not have been reached. Thus, the manager’s topicalization opens up a possibility for the employee to divulge potential problems in reaching the goal, paving the way for complaining.

The employee begins to smile from line 6, prior to responding with *emyeːsːɛ*. She affirms what she has written, but qualifies the affirmation with a turn-initial smile and stretches her response. As the manager’s question implies a potential failure to reach the goal that the employee has set for herself, her smile can be interpreted as repelling possible connotations of incompetence by taking a self-ironic stance towards the goal and her success in reaching it (see Figure 1). Kaukomaa et al. (2013) have shown how turn-initial smiles can construct an emotional transition in conversation. Further, Clift (1999) has stated that irony can be used as inviting affiliation in entering potentially sensitive topics, and Edwards (2005) has suggested that laughter and irony provide important response cues to complaint recipients and can be used to strengthen or undermine a complaint’s factual basis and seriousness. By adopting a self-ironic stance, the employee is able to index herself as capable of reflecting upon her previous (perhaps overtly ambitious) goal of getting her class to learn discussion skills (see Edwards, 2005).

There is a gap of 0.5 seconds, at the end of which the manager lifts his gaze at the employee and asks: *how does it work with that ganɛg of yoursɛ* (line 9, Figures 2a and 2b). He
also starts smiling at the end of his question. The smile is situated at the expression *that gang of yours*, which is indicative of a somewhat less disciplined bunch of pupils, and continues during the subsequent gap. His categorization, which references a negative disposition of the pupils, affords the development of a possible negative evaluation of them. By continuing to smile in response to the employee’s smile, the manager also keeps up the stance displayed by the employee in her response at line 7. This way, he also facilitates the delivery of a negative report by the employee.

Following this, the employee utters a negative statement: *it is quite an effort* (line 11). She continues to smile and utters the statement looking down, thus also preserving the ironic stance they have adopted. The manager responds to this with a short laugh token (line 12), thus affiliating with the employee’s stance. Thus, at this point, they have reached a shared ironic stance towards the topic. Thereafter, at line 13, the employee initiates a narrative about her difficulties in teaching discussion skills to the class (lines 13-14). At this point, their facial expressions return to neutral, displaying a change of stance from ironic to more serious. The manager’s “nii” response at line 15 claims affiliation and recognition of the logic of the employee’s point (see Sorjonen 2001, p. 133). At line 21, in response to the manager’s display of affiliation and access to the matter at hand, the employee starts negatively assessing two of the three groups in her class (lines 25–28).

Here, the manager has epistemically paved the way for the complaint by implying that he has knowledge about the class and especially about its negative characteristics. Furthermore, both participants have made affective displays, implying the ironic stance they are taking towards the topic of discussion. Thus, the participants have reached a similar affective stance towards the topic of talk, which then affords a common anticipation of a negative assessment developing into a complaint (see also Edwards, 2005).
The following excerpt provides an instance of a more elaborated complaint facilitation. The initiating question topicalizes the situation of other departments, making relevant an evaluation, but offering no hint of the expected valence of the evaluation. Here, the building and display of joint understanding becomes more prominent, which is in contrast to the more focused initiations, where it is built by the manager from the start. Moreover, we see an ongoing orientation towards affective and affiliative aspects as playing a role in progressing into the complainable.

The excerpt starts when the manager initiates a new topic by posing a wh-question (Fox & Thompson, 2010) about other departments – *How then about other departments* (line 1) – which makes an extended response turn relevant. The construction of the initiation question, *How then about*, implies a relation to the prior-discussed topic. However, neither does it indicate any potential delicacy relating to the topic raised nor does it specify an item or person that could be worth talking about.

**Excerpt (3) (DK/17 “to get furious”)**

Mgaze   [down at papers
01 M:  [Hva' så med andre afdeling[er?  
   [How then about other afdeling[er? 
02 E:  [Andre afdelinger.  
   [Other departments. 

Egaze   [down at papers
03 M:  Ja.= 
   Yes.=
04 E:  =Generelt godt. .Hhhh synes jeg.  
   =Generally good. .Hhhh I think. 
05 M:  Generelt godt.  
   Generally good. 
06 E:  J:*a* det mi:::- generelle:*:* det mit (.). generelle billede.= 
   Y:*e*s *this is my::: general picture.= 
07 E:  =altså jeg ha::*r* lige sådan lidt det de:r 
   =well I ha::*e like a little bit about this
COMPLAINTING ABOUT OTHERS AT WORK

08 E: æ Blommeballe det har der har været så meget i .HHH igennem
uh Blommeballe this has there has been so much f .HHH for

Mgaze [...]

09 E: æhm [månedene o' årene.
uhm [months and [years.

Egaze [...]

10 (.)

Mgaze [,..., down on papers

11 E: [at at [der=l- der lidt æ:*:* (.) mt æ de:t [forkert
{that that} there is=l-there is little u:*:* (.) mt uh it [is wrong

Egaze [,..., to left

Mgaze [...]

12 E: at sige [.hh (.) [dårligt, men der sådan er=
to say [.hh (.) [bad but there is such an=

Mgaze [,..., down

Mgest [puts papers down, gets ready for filing

13 E: =[kunstigt (.). [.: (.). forhold.
= [artificial (.)] u: (.). Relationship.

Egaze [...]

14 (0.6)

Mgest [writes

15 E: [fordi at .hh at i modsætning til alle mulige andre
[because .hh in contrast to many other people

Egaze [,..., down

16 E: så er jeg meget klar på hvor langt jeg:"*:"g
I am very clear about how far I:"*:"g

17 E: [går (.) i forhold til [Peter.
go (.) in relation to [Péter.

Egaze [...]

18 (0.2

Egaze ___

19 M: Mhm.
Mhm.

Egaze ___

Mgest takes notes

20 (0.8

Egaze ___

Mgest [M puts down pencil, leans backw., rubs eyes

21 M: [h

22 E: => [og du har jo selv været med (.) til en af
And you have PRT yourself been present at one of
[And you have been present yourself (.) at one of

Egaze [Figure 3
In response to the non-focused question posed by the manager, the employee constructs an elaborated complaint sequence and starts by repeating the central part of the question, *other departments*, as a request for confirmation (line 2), which is minimally acknowledged by the manager (line 3). In line 4, the employee provides a direct answer to the question by producing an assessment: *generally good*. While this assessment is positive, it also specifies a limitation, in that, it only holds true in regards to the general level, thus indicating that there might be
problems on a more specific level. This assessment is followed by an increment in the form of an epistemic marker, *I think*, pointing to the subjective and individual nature of his assessment. That way, no joint understanding of the complaint is built, but the space for a negative evaluation is projected. In line 5, the manager produces a post-expansion, *generally good*, with a turn-final intonation marking no more to come, thus further pursuing an evaluation by the employee (Schegloff, 2007). That way, the manager displays that he has understood the information provided; however, he does not display an affiliative stance towards the assessment. The repeat posits *generally good* as a topic to be further elaborated by the employee.

In response, the employee acknowledges the manager’s receipt of information in line 5 and expands by pointing to the fact that this is the general picture, insinuating that there might be more specific, more critical aspects. This expansion entails a creaky voice, hesitation markers and restarts, all indicative of a potential socially problematic action. Latching onto the prior, the employee then continues with a first, rather subtle complaint (lines 7–9). Here, he starts with a problem-projecting particle, *well*, followed by a framing of what is to come as something less important: *I have like a little bit*. The employee then points to a specific geographical location of the organization, *Blommeballe*, and indicates that there are problems. By referring to a location that they both know of, the employee works on establishing a basis for joint understanding. Following the mention of *Blommeballe*, the manager and the employee establish mutual gaze. At this point, the manager does not display any knowledge about the problem raised. In response, the employee produces a continuation of his prior turn, *that*, where he points to a problematic relationship between this location and the employee’s department. He does so by first framing this issue as not bad and then turning it into something potentially problematic: *It is wrong to say bad, but there is such an artificial relationship*. This
information is provided as news, but at this point, there is no uptake from the manager. Consequently, the employee continues with an account of the complaint, saying *because* after a 0.6 pause. Here, he identifies the actual problem, not as being a geographical location, but of a specific person working in that location, *Peter* (line 17). The manager’s responsive actions are minimal acknowledgement tokens and the filling of information on the questionnaire (Mikkola & Lehtinen, 2014), which indicates aligning, not affiliative actions, and there is no display of complaint recognition (lines 18–20). At this point, the employee can either suspend the move to a complaining activity, due to the lack of clear affiliative actions by the manager, or he can pursue it further.

He does the latter by marking what follows as a continuation of the prior with *og* (line 22). While he does so, the manager stops filling out the information, puts his pen down, leans backwards and rubs his eyes. He thus communicates his undivided readiness to listen. In response to the manager’s display of full attention, the employee appeals to joint understanding by starting his utterance, marking what is to come as something that they have joint epistemic access to *and you have been present yourself* (line 22). Here, the employee is referring to a single joint experience, but at the same time, he indicates that the inadequate behaviour of the co-worker has recurred *again*. When launching the complaint proper, the employee upgrades her negative telling by making use of an idiomatic expression (‘lift up the lid’) as a way to describe the co-worker’s irritable and inadequate temper (Drew & Holt, 1988). The manager verbally acknowledges this, though minimally, as he does so with a smile on his face. Thus, he displays a supportive affective stance towards the complaint raised by the employee and accepts their equal epistemic status.

To sum up, we have seen that in a more elaborated complaint facilitation, the manager produces a less focused complaint initiation. As a result, the pursuit of joint understanding
becomes more prominent, and the participants collaboratively facilitate the entry into the complaining sequence by means of joint epistemic access and shared affective stance. This elaborated entry into the complaining activity indicates the social delicacy and the morally laden nature of the ongoing activity.

The preceding three excerpts showed a continuum of managers’ initiations that afforded the employee’s evaluation of some non-present third party and this party’s activities. The initiations can focus directly on negative aspects (excerpt 1), as joint understanding about entering into complaining was prominent from the initiation. They can pave the way for complaining through implications, such as suggesting certain categories for third parties that bear a negative connotation (excerpt 2), or they can simply open space for evaluation by a neutral topicalization (excerpt 3). With the more focused initiations, less work on establishing joint understanding was necessary to enter into complaining, and with the more elaborated ones, the participants invested more resources into building a joint understanding about entering into complaining. The resources used in building this joint understanding were the display of shared epistemic access and affective stance.

In the remainder of the analysis, we examine two excerpts illustrating that collaboration is essential for entering into a complaining activity. In the first excerpt, the lack of employee collaboration leads to the manager pursuing complaining by moving from less focused to more focused initiations. In the second excerpt, we can see how the manager’s lack of collaborating leads to the suspension of the complaining activity.

In the following excerpt, in the course of pursuing complaining, we see the manager moving from an open initiation to a more focused initiation, indicating the specific institutionality of the talk, as one of the prominent goals for a manager in a PAI is to identify potential problematic areas that impact an employee’s performance and well-being. Here, the
manager and employee talk about the challenges faced by the latter due to some re-structuring in the organisation, which has resulted in new collaborations. The employee has been transferred to another team, and the new team leader, Annika, is responsible for the company’s branding process, the person in focus in the excerpt. When the manager launches a new topic, *What about the area of branding*, in line 1, he does so in an unfocused way, topicalizing a specific work area without identifying any trouble sources. Throughout the sequence, the manager is in the course of spreading butter on a roll.

**Excerpt (4) (DK/2 “overly ambitious”)**

| Mgaze | [down on roll |
| Mgest | [M spreads butter on roll |
| 01 M: | Hvåd me:d området æh branding og så videre?< |
| | What about the area of uh branding and so on?< |
| Egaze | [down on table |
| 02 | (0.2) |
| 03 M: | [.hmt har I kunnet finde ud af det? |
| | [.hmt have you (PL) been able to solve this issue? |
| Egaze | [...__________________________________________________ |
| 04 | (.) |
| Mgaze | [... |
| 05 M: | [Fordi- (.). Jeg ka’ huske=æhm (0.3) sådan li:ge (0.4) |
| | [Because (.). I can remember=uhm (0.3) like right (0.4) |
| Egaze | [,,. |
| 06 Mgaze | [down on roll |
| 06 M: | i starten [der var det sådan noget [hva’]=er hvad er in the beginning there it was like [what=is it what=is it |
| Egaze | [,... |
| 07 M: | Annika hun gør hva’=er hvad er vi skal gøre, o’ (0.2) |
| | Annika she does what=is it what=is it we shall do and (0.2) |
| 08 M: | .h er Annika nu ikke i gang med noget det vi (.) normalt .h is Annika now not dealing with someth. that we (.) normally |
| Mgaze | [...______________________________________ |
| 09 M: | skal gøre.=Ikke fordi, [de havde ikke ø:: [kraefter til at gøre deal with.=Not because, [they did not have u:: energy to deal |
| Egest | [nods several times |
| Mgaze | [down on roll |
| 10 M: | det.=Men du kender godt (det der (.) .hith den der så=øh |
with it. But you (SG) know well [that there (.).] hhh this like=uh

11 (0.5)
Mgaze [...]
12 M: er [der nogen,]
is [there anyone,]

Mgaze 13 E: [alt] så:::
[hh li::ke
14 M: (>Bliver der [ta-<])
[>Is there being [taken<
Egaze [...]

Mgaze 15 M: [Bliver der taget noget fra os [i forhold til;]
[Is anything about to be taken from us in relation to
Egaze [...]

Mgaze [(down on roll
16 [(0.5)+ [(0.7)
Egaze [,,,
Egest [nods slightly
Mgaze ___[,,down on roll
17 E: .hmtH(hh
18 M: [.h Har du mærket noget?
[.h Have you (SG) noticed anything?

19 [(1.0)
Egaze [right tow. window
Mgaze [down on roll
20 E: .hmt altså jeg synes [det- det går sådan lidt [op og ned;(.).] me'
[.hmt well I think [it goes a little [up and down; (.).] with
Egaze [...]

21 med det >ka' man sige<.[=Lige den(gang uhm,
with it >so to say<. [=Right when(uhm
22 M: [ja
[yes
Egaze [,,

((11 lines omitted, where the employee elaborates that the new branding manager, Annika, actually fully lived up to the expectations in terms of contributing efficiently to the team. During this report, the manager responds with acknowledgement tokens, indicating his acceptance of and support for the report))

Mgaze ...
34 E: =og så ku' jeg så komme ind i: nogle projekter og så'n noget.=
=and finally I could become part of some projects and the like.=

Egaze ...

Mgaze 35 M: =Ja. Altså ku' du komme ind [ad porten) når=
=Yes. So you (SG) could come in ([the door) when=
36 E: [Ja.
COMPLAINING ABOUT OTHERS AT WORK

Mgaze
37 M: =[nu der sku arbej(h)des.
=work needed to be do(h)ne.
38 E: [Ja ja.
[Yes yes
Egaze

Mgaze
[,,, down at table
Mgest [smiles
39 E: [Så[dan et eller andet.
[So]mething like that.
40 M: [Ja.
[Yes.
Egaze

[Figure 4

Figure 4

41 M: [Ja.
[Yes.
Egaze [,,,
42 (0.5)

Mgaze
43 E: =>.hh Nu synes jeg [jamnn- jeg har [fornemmelsen på at a' hun m-
.hh Now believe I PRT I have [feeling=the in that that she p-
.hh Now I believe I have [the impression that she p-
Egaze [.]

Mgaze
44 E: => måske; alligevel .hh tager (.).]munden lidt for fuld<.=
perhaps anyway takes [mouth=the little too full.
perhaps anyway is somewhat (.).]overly ambitious<.=
Egaze
In line 1, the manager produces a less focused wh-question, not indicating any evaluative stance towards the topic. The employee does not respond to the question, and he does not establish eye contact with the manager. After a minimal gap, the manager, in line 3, poses a polar question, which topicalizes neither a specific event nor a specific organisational member to be talked about. Nevertheless, this question can be seen as inviting a complaining activity, as the focus on solving something, *Have you been able to solve this*, presupposes that something has not been functioning properly, thus implying that a negative experience lies behind (Clayman & Heritage, 2002). In response, there is again no uptake by the employee. The manager then provides a multi-unit turn, whereby the complaint facilitation becomes increasingly focused. He does so by first identifying a potential cause for the trouble in the form of a specific person Annika (line 7). He also frames the experience as a shared one by using the personal pronoun *we* (lines 7, 8), thus appealing to joint epistemic access to the matter at hand. However, the employee does not take over and continues to look down at the table, while the manager shifts between spreading butter on his roll, looking down at it and gazing at the employee. We can thus see a mutual disengagement of the participants in the ongoing interaction. In line 10, the manager starts a new TCU with the turn initiation *But you know very well*, which explicitly frames the telling as something that builds on joint epistemic access, in that, the manager has access to the employee’s state of knowledge. At a TRP, the employee starts with what could be an attempt to take over *Altså*, but she suspends the action in line 14 when the manager takes over by posing another polar question. The beginning of the question is recycled once it is clear of the overlap in line 15. In line 16, the employee nods slightly and produces a possible turn initiation in the form of an inbreath. In line 18, the manager poses another polar question, this time inquiring directly about the employee’s own experience, *have you noticed anything*, which is clearly complaint implicative. In lines 20 and
21, the employee responds in a way that indicates delicacy, producing a turn consisting of a subjective marker (*I think*), restarts, formulaic features (*so to say*) and mitigations. She first presents non-problematic issues (lines 20–34). In line 35, the manager acknowledges this and produces a formulation of the prior, which is designed to be confirmed. He does so by inserting laughter at the end of his utterance (Shaw et al., 2013). The employee joins this display of affective stance by smiling in her affiliative response action in lines 38 and 39. After having established shared epistemic and affective stance, the employee finally produces a complainable: *she perhaps still is somewhat overly ambitious* (lines 43-44). The complainable entails a number of features identified as common ingredients of complainability: it is delivered in the form of an idiomatic expression (Drew & Holt, 1988), and it entails the format “too x” (Schegloff, 2005).

Summing up the analysis of the excerpt, we see that the manager moves from a less to more focused complaint initiation in order to pursue a complaining activity. That way, the manager increases the relevancy of a complaint as the next possible action. This might be an indication of the specific institutional task considered fundamental for PAIs, which is to identify problematic work-related issues. While moving from less to more focused complaint initiations, the participants carefully and collaboratively negotiate joint understanding and a shared affective stance, before finally entering into complaining.

In the following example, we can see another instance of the centrality of collaboration in entering into complaining. Here, the employee pursues the complaining activity, but the manager does not display complaint recognition, and the complaining is suspended; instead, a mutual topic shift is accomplished.

In excerpt (5), the employee is in the course of reporting about his work tasks over the last year.
Excerpt (5) (DK/5 “less outreaching”)

Mgaze [down on table]
01 M: [Jah.
[Yesh.

Egaze [down on table]
02 E: Mthh:: og så har vi medvirket til koordinering af
And then we have contributed to the coordination of
03 (tillægsstyring) og råvare<indkøb og em>ballage og
(allowance management) and råv=material=purchase and packaging and
Mgaze [...]
04 så videre. h æ:*:*h altså jeg ha*r* (. ) [ik'
so on. h u:*:* actually I ha*ve* (. ) [not
Mgaze [,...
05 været [særlig meget [ind over det.
[been especially [Involved.
Egaze [,...]

|Figure 5|

Figure 5

06 (.)
Egaze ___

07 E: Æ::: det skal j:eg [erkende.=Det har ikke haft min fokus.
U:::h this I: have [to admit.=This has not been my focus.
Egaze [,,,

08 (.)

09 E: ø::[::] der har været nogle konkrete situationer hvor
u::[::] there have been some specific situations where
10 M: [Mhm.] [Mhm.]
COMPLAINING ABOUT OTHERS AT WORK

Mgaze

11 E: jeg både har snakket med hh Peter [Mogensen (.)] som jo I both have talked to hh Peter [Mogensen who PRT]
I have both talked to hh Peter [Mogensen (.)] who actually

Mgaze

12 E: er sød og dejlig proaktiv og så nogle andre
is friendly and nicely proactive and then some other

Mgaze

13 E: situationer hvor jeg har været [opsøgende i] [forhold til (.).h]
situations where I have been [outreaching in] [relation to (.).h]

14 E: => æ:*:* [til æ:*:* Christian Møller som er (.). er mindre
u:*:* [to [*:* Christian Møller who is (.).] [less

Egaze

15 => [opsøgende i den sammenhæng.]
[outreaching in this matter.

16

(0.2)

17 M: Mhm;
Mhm

18

((2.5)
Egest

[È reorganizes paper documents

Mgaze

[...]

Mgest

[... moves back in chair

19 E: [SÅ har vi-
[So we ha[ve

20 M: [Jeg tror vi-, jahh? [I believe we, yesh? [Jahhh?
[Yes?

21 E:

[...]

22

(0.3)

23 M: Vil du have flere?
Do you have more to add?

24

(.)

25 M: SÅ vil jeg supp[ler eft[erføl[gende.
Then I will [ad[d my points afterwards.

26 E:

[( )

Egaze
In this excerpt, the employee initiates the complaining activity by reporting on his current work tasks. He starts pointing to a specific task that he has not put much effort into (lines 1–5). The report is clearly framed as the manager not having access to the information provided by the employee. At the following TRP, the manager withdraws mutual gaze and looks down at his documents, not taking the opportunity to acknowledge or assess the information provided. In line 7, the employee takes over and provides an account explaining why he has not done so. As he speaks, he looks down at his notes, continuing to do so at the following TRP. The manager does not respond, and in turn, the employee continues with more information about this work task. He points out that he has talked with other people who were more involved in this specific work task. Here, he begins to praise one colleague (line 12), who he describes as friendly and proactive. Through the use of the epistemic marker, jo, this description is framed as no-news to the manager (Heinemann et al., 2011). This is followed by a negatively framed report, a potential complainable, about another colleague (lines 12–15). The employee starts with self-praise, indicating that he takes initiative to get information about the work task I have been outreaching (line 13). In specifying the person in relation to whom he has been taking this initiative, his talk becomes hesitant, with pauses and restarts (lines 13-14). After having mentioned the co-worker’s name, he continues by negatively characterising him as less outreaching (lines 14-15). This negative assessment of a co-worker’s behaviour can form the basis of a complaint. However, the employee does not appeal to a shared epistemic stance, and there is no display of affective stance by the manager in order to support the subtle indication of a complaining activity. Instead, the manager responds with a slight nod and a minimal acknowledgement token. The employee then starts reorganising his document, which formed
the basis of his report. This indicates that instead of pursuing the complaint implicativeness of the employee’s negative assessment of a co-worker, both participants now orient to advancing the ongoing topic. This moving forward in the list of work tasks is a clear indication of the current topic being closed and the complaining activity being collaboratively suspended.

Summing up, collaboratively building joint understanding seems essential for entering into the delicate activity of complaining. To build joint understanding, the aspects of shared epistemic access and shared affective stance are central. In case these aspects are not accomplished, the move into the complaining activity is suspended, and instead, other interactional projects are initiated. In all cases, the manager had a prominent role in initiating and/or legitimizing the entry into complaining. This brings to the fore the specific characteristics of the institutional asymmetry of PAIs.

**Findings and discussion**

The analyses showed that entering into complaining about a non-present third party in PAIs entails closely coordinated collaboration between managers and employees, as they need to build joint understanding regarding the appropriateness of launching a complaint. We saw three instances of a continuum, whereby the managers made more or less focused initiations that afforded an entry into complaining. The type of initiation had consequences for the progression of moving into the complaining activity, in that, the more focused initiations led more directly into complaining, whereas with the less focused initiations, the move into complaining required additional elaboration in order to enable the building of joint understanding (excerpts 1–3). In the cases of non-existent collaboration (excerpt 4-5), entry into complaining was not achieved. The analyses also found that participants regularly drew upon assumed shared knowledge and a shared affective stance in the form of, for instance, facial expressions and laughter as resources
aimed at managing the delicacy of moving into complaining. It was also noteworthy that even in more focused initiations, the complaining activity was still regularly treated as socially delicate, which showed, for example, through the use of hesitation markers, restarts and mitigating devices.

Drew and Walker (2009) have shown that complaints are often co-constructed: they start as implications of a negative stance towards a target and are developed into clear-cut complaining sequences in collaboration with the complaint recipient. In our study, we succeeded in further illuminating this process. What we have added here is the focus on building shared knowledge and a shared affective stance as essential in this process. More or less focused initiations afford different trajectories of building shared knowledge in entering into complaining activity. The more focused initiations by the manager contained a shared piece of information concerning the valence of the evaluation that is made relevant (excerpt 1) or the complained about the third party (excerpts 2 and 3), this way, offering a starting point for joint epistemic understanding of the activity and/or the target. Building joint affective stance before the actual complaint is launched is achieved through various vocal and embodied resources. Here, we have shown how such affective cues work to pave the way for the reciprocation of the stance displayed, affording affiliation with the complaint.

In terms of the specific institutional context examined, it is important to emphasize the central role of equalizing epistemic asymmetries in complaint production and recognition. Through focused initiations that afford the building of joint understanding to enter into complaining, the managers level out the possible institutional asymmetry concerning knowledge about the work environment. Through initiations in which they, on the hand, display some knowledge and, on the other hand, show their position as less knowledgeable, while positing the employee as the participant who knows more, they even out the institutional
asymmetry. Furthermore, by asking the employee to deliver information about negative issues, the managers legitimize the employees’ morally accountable activity of complaining. Thus, managers may use the institutionally asymmetrical relationship between managers and employees as a resource for building shared knowledge in the process of complaint facilitation.

One institutional task of PAIs is to bring to the fore and discuss potential problems within an employee’s work environment. In this sense, a complaining activity in PAIs should be institutionally legitimate. This is observable in the various ways in which the managers’ initiations paved the way for the collaborative process of entering into complaining. Furthermore, in the case where the complaining activity was initiated by the employee (excerpt 5), we saw a lack of collaboration as well as mutual disengagement, and the complaint was not pursued by the manager. This might indicate that in this particular institutional context, the legitimation of complaining was treated as a managerial task.

We also saw that, in moving into complaining, both participants were oriented towards social norms concerning the delicacy of complaining. The complainers were cautious about not giving an impression about themselves as having a general disposition to negative interpretations (Edwards, 2005), while the complaint recipients avoided offering direct evaluations of the complainable and, instead, used resources such as irony and implicitly negative categorizations. This observation is in line with previous findings about the interdependency of social and institutional norms within PAIs (Asmuß, 2013).

In line with previous studies (e.g. Drew, 1988; Holt, 2012), our analysis shows the moral nature of complaining. The participants display their orientation to the social delicacy of complaining in their carefully designed entry into the complaining activity. For the PAI setting, this becomes especially central, in that, in revealing their disposition towards a complainable matter or person, complainers and complaint recipients have to deal with issues
of both loyalty and responsibility. When the complaint is about colleagues, managers need to balance between demonstrating loyalty to the complainer versus the non-present employee, while employees also need to maintain some loyalty towards their colleagues in order not to appear as difficult co-workers themselves. When the complainable are stakeholders other than colleagues, managers risk taking over an issue that is under the complainers’ direct responsibility (as in the teacher complaining about her students), while employees need to avoid showing incompetence in managing their duties. As shown in this study, these moral issues might already be traceable to the facilitation and the carefully designed entry into the complaint sequence.

When discussing the findings, we need to pay attention to their possible context-sensitivity. In other institutional contexts, the moral nature of complaining and the display of shared epistemic and affective stance might work differently. Therefore, further research is needed across different institutional contexts in order to get a better understanding of the role of epistemics and affective stance in accomplishing complaint facilitation. In terms of accountability and responsibility, it would be relevant to investigate interaction formats other than those of a two-party nature in order to ascertain how these issues are organized.
References


